

31997R0936

L 137/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

28.5.1997

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 936/97 НА КОМИСИЯТА**от 27 май 1997 година****относно откриването и управлението на тарифни квоти за първокачествено прясно, охладено и замразено говеждо и замразено биволско месо**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1095/96 на Съвета от 18 юни 1996 г. относно прилагането на споразуменията, посочени в Списък СХЛ, изготвен след приключването на преговорите по член XXIV. 6 от ГАТТ ⁽¹⁾, и по-специално член 1, параграф 1 от него,

като има предвид, че по реда на Споразумението в областта на земеделието по Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори, Общността се е задължила да отпусне на годишна основа тарифни квоти за първокачествено говеждо и замразено биволско месо, съответно от 58 100 тона и от 2250 тона; като отчита, че тези квоти се отпускат на многогодишна основа и следва да се приеме правилник за прилагането им за дванадесет месечен срок считано от 1 юли;

като има предвид, че изнасящите трети страни се задължават да издават сертификати, гарантиращи произхода на продуктите; като има предвид, че следва да се определят образците сертификати и процедурата по издаването им; като има предвид, че въпросните сертификати се издават от органи на трети страни, които отговарят за правомерното прилагане на Споразумението;

като има предвид, че управлението на квотите налага издаване на лицензи за внос; като има предвид, че за целта се налага приемане на правилник за подаване на заявления и информация за въпросните заявления и лицензи, чрез отмяна, при необходимост, на разпоредби по реда на Регламент (ЕИО) № 3719/88 на Комисията от 16 ноември 1988 г., определящ общи подробни правила за прилагане на системата за лицензи за внос и износ и за издаване на сертификати за земеделски продукти ⁽²⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 235/96 ⁽³⁾, и Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно правилата за прилагане на лицензите за внос и износ в сектора за говеждо и телешко месо и отменящ Регламент (ЕО) № 2377/80 ⁽⁴⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 266/97 ⁽⁵⁾;

като има предвид, че за да се гарантира правомерното управление на вноса на месо е необходимо издаване на разпоредби лицензиите за внос да се издават при условия и проверки, в частност по вписванията в представяните сертификати от компетентни органи от трети страни;

като има предвид, че според натрупания опит вносителите не винаги известяват компетентните органи издали лицензиите за внос за количеството и произхода на говеждото месо внесено по реда на въпросните квоти; като има предвид, че тази информация е важна за оценка на състоянието на пазара; като има предвид, че за да принуди вносителите да спазват това условия, се налага въвеждане на обезпечение по вноса им;

като има предвид, че е необходимо приемане на разпоредби, задължаващи държавите-членки да предават информация за този вид внос;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са съобразни със становището на Управителния комитет за говеждото и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯТ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Следните тарифни квоти се отпускат на многогодишна основа за срок от 1 юли от една година до 30 юни на следващата година, като за целите на настоящия регламент въпросните дванадесет месеца се наричат „година на внос“:

— 58 100 тона първокачествено прясно, охладено или замразено говеждо месо по кодове по КН 0201 и 0202 и продукти, включени в кодове по КН 0206 10 95 и 0206 29 91. Тази квота има сериен номер 09.4002,

— 2250 тона замразено обезкостено биволско месо под код по КН 0202 30 90, изразено в тепло на обезкостено месо. Тази квота има сериен номер 09.4001.

За нуждите на тази квота 100 kg обезкостено месо ще са равни на 77 kg обезкостено месо.

2. По смисъла на настоящия регламент „замразено месо“ обозначава вътрешна температура на месото от – 12 °C или по-ниска при влизането на стоката на митническата територия на Общността.

3. Митата *ad valorem* за квотите по параграф 1 са 20 %.

⁽¹⁾ ОВ L 146, 20.6.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 331, 2.12.1988 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 320, 11.12.1996 г., стр. 4.

⁽⁴⁾ ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35.

⁽⁵⁾ ОВ L 45, 15.2.1997 г., стр. 1.

Член 2

Тарифната квота за прясно, охладено и замразено говеждо месо по първо тире от член 1, параграф 1 се разпределя, както следва:

- а) 28 000 тона обезкостено месо включено в кодове по КН 0201 30 и 0206 10 95, отговарящо на следното определение:

„Специална или добра по качество разфасовка говеждо от животни отгледани изключително на паша, на възраст между 22 и 24 месеца, с два постоянни резци и живо тегло при кланица не повече от 460 kg, разпознавано като „говеждо със специален печат“, чиито разфасовки може да имат печат „sc“ (special cuts)“;

- б) 7000 тона от продукта за месо, включено в кодове по КН 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 и 0206 29 91, отговарящо на следното определение:

„Подбрани разфасовки прясно, охладено или замразено говеждо от животни с не повече от четири постоянни резци, чиито трупове не тежат повече от 327 kg, с единен външен вид при ясен и лек цвят на месото, както и адекватно, но не прекомерно покритие с мазнина. Месото се удостоверява в сертификатите като „първокачествено говеждо ЕО (high-quality beef EC)““;

- в) 6300 тона обезкостено месо, включено в кодове по КН 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 и 0206 29 91, отговарящо на следното определение:

„Специална или добра по качество разфасовка говеждо от животни, отгледани изключително на паша и живо тегло при кланица не повече от 460 kg, разпознавано като „говеждо със специален печат“, чиито разфасовки може да имат печат „sc“ (special cuts)“;

- г) 5000 тона обезкостено месо, включено в кодове по КН 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 и 0206 29 91, отговарящо на следното определение:

„Разфасовка говеждо получена от бичета (*novilhos*) или юници (*novilhas*) на възраст между 20 и 24 месеца, отгледани изключително на паша, с паднали централни временни резци, но с не повече от четири постоянни резци, които са зрели и отговарят на следната класификация на трупно говеждо месо:

трупно месо от клас В или R със закръглено до право оформление по краищата и покритие с мазнина от клас 2 или 3; разфасовките имат буквите „sc“ (special cuts) или печат „sc“ (special cuts) като знак за високото им качество и се опаковат в кашони с отметка „първокачествено говеждо“ („high quality beef“)“;

- д) 300 тона обезкостено месо, включено в кодове по КН 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 и 0206 29 91, отговарящо на следното определение:

„Подбрани разфасовки охладено или замразено първокласно говеждо от животни отгледани изключително на паша, с не повече от четири постоянни резци, чиито трупове не тежат повече от 325 kg, с единен външен вид при ясен и лек цвят на месото, както и адекватно, но не прекомерно покритие с мазнина. Всички разфасовки да са вакуумирани и с отметка „първокачествено говеждо“ („high quality beef“)“;

- е) 11 500 тона от продукта месо, включено в кодове по КН 0201, 0202, 0206 10 95 и 0206 29 91, отговарящо на следното определение:

„Трупни или други разфасовки от говеда на възраст не повече от 30 месеца, хранени 100 дни или повече на балансирана диета със смески, съдържащи високо енергийни съставки при минимум 70 % зърно и дажба от минимум 20 фунта дневно. Говеждо от клас „choice“ или „prime“ по стандартите на Министерството на земеделието на САЩ отговаря автоматично на това определение. Месо от един от следните класове А2, А3 или А4 на Министерството на земеделието на Канада отговаря автоматично на това определение.“

Член 3

1. Вносът на количествата по реда на член 2, буква е) се разрешава след представяне на следните документи:

— лицензия за внос, издадена по реда на членове 4 и 5; и

— сертификат за произход, издаден по реда на член 6.

2. Лицензиите за внос, цитирани в параграф 1, се издават на месечна основа. Наличното количество за всеки един месец от всяка една година на внос съответства на една дванадесета от общото количество по реда на член 2, буква е), към което по реда на член 5, параграф 3 се прибавя остатъчно количество, ако има такова, от предходните месеци.

Член 4

- За да получат лицензия за внос, посочена в член 3, кандидатите:

- а) предоставят доказателство, че кандидатът е физическо или юридическо лице с търговия в държавата-членка или между трети страни на говеждо и телешко през последните 12 месеца и е регистриран по ДДС в държавата-членка, където се подава заявлението;

- б) отчитат, че подавано заявление за лицензия не може да се отнася за количество по-голямо от отпуснатото за месеца, за който се отнася;
- в) в клетка 8 от заявлението за лицензия и на лицензията за внос посочват държавата на произход; издадената лицензия задължава титуляря за внос от въпросната държава;
- г) в клетка 20 вписват на един от официалните езици на Общността:
- Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 936/97]
 - Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
 - Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
 - Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
 - High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
 - Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 936/97]
 - Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
 - Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
 - Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) n.º 936/97]
 - Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
 - Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97).

Член 5

1. Заявленията за лицензия по реда на член 4 се подават само и единствено през първите пет дни на всеки едни месец от годината на внос при компетентните органи на държавата-членка, където кандидатът е регистриран по ДДС. Когато кандидат подаде повече от едно заявление, се анулират всички негови заявления.

2. На вторият работен ден след последната дата определена за подаване на заявленията, държавите-членки известяват Комисията за количествата, заявени от кандидатите си за внос. Тези известия включват имената на кандидатите и държавите на произход. Всички известия, включително и за отсъстващи заявки, се подават най-късно до 16 часа на определения ден.

3. Комисията решава каква част от заявеното количество да се отпусне. Когато заявените количества превишават наличните, Комисията намалява заявените количества с общ определен процент. Когато заявените количества са по-малко от наличните, Комисията решава каква част от оставащото да се прехвърли към следващия месец на годината на внос.

4. Когато Комисията реши да одобри заявките, лицензиите по тях се издават на 11 (единадесето) число на всеки месец.

Член 6

1. Сертификатите за автентичност се издават в един оригинал и поне едно копие по образца, съдържащ се в приложение I.

Формулярите са с размер 210 × 297 mm, а хартията, на която са отпечатани е с тегло не по-малко от 40 g/m².

2. Формулярите се отпечатват и попълват на един от официалните езици на Общността; те може да се отпечатат и попълват на официалния език или на един от официалните езици на изнасящата страна.

На гърба на всеки един формуляр се изписва съответното определение за качеството на месото с произход тази държава по реда на член 2.

3. Сертификатите за автентичност имат уникален сериен номер, поставен от издаващите органи по член 7. Копията имат същия сериен номер както и оригинала.

4. Оригиналт и копията на сертификата се попълват на пишеща машина или на ръка с печатни букви. При последния случай се попълват с черно мастило.

5. Сертификатите за автентичност са валидни само надлежно попълнени и с джирос по реда на инструкциите, вписани в приложения I и II от издаващият орган от списъка на приложение II.

6. Сертификатите за автентичност се считат за надлежно попълнени и издадени, когато съдържат дата и място на издаване, подпечатани са от издаващия ги орган и носят подписа на лицето, упълномощено да ги подписва.

Печатът може да се замени от отпечатан печат върху оригинала и копията на сертификата.

Член 7

1. Издаващият орган от списъка от приложение II задължително:

- а) се признава като такъв от изнасящата страна;
- б) проверява достоверността на посочените в сертификата данни;
- в) всяка сряда подава информация до Комисията, която да позволява на последната да проверява вписаните в сертификатите данни.

2. Комисията има право да въвежда промени в списъка, когато даден орган не е вече признат като компетентен, когато не изпълнява задълженията си или когато е определен нов орган по издаване на сертификати.

Член 8

1. Вносът на количествата, определени във второ тире от член 1, параграф 1 и в член 2, букви а) до д) се извършва при представяне на лицензия за внос по реда на член 4, букви в) и г), и параграф 3 от настоящия член.

2. а) Оригиналът на сертификата за автентичност, попълнен по реда на членове 6 и 7, заедно с копието му, се представя на компетентните органи заедно със заявлението за първа лицензия за внос, отнасяща се за въпросния сертификат. Оригиналът на сертификата остава при цитирания орган.

б) Сертификатите за автентичност се използват за издаване на една или повече лицензии, но за количества не повече от посочените във всеки един сертификат. При издаване на лицензия за даден сертификат компетентните органи отбелязват върху него количеството от въпросната лицензия.

в) Компетентните органи издават лицензия след като се уверят, че информацията заведена в сертификата за автентичност съответства на получаваната ежеседмично информация по въпроса от Комисията. Лицензиите се издават незабавно след това.

3. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 2, буква в), при изключителни случаи и напълно обосновано заявление, компетентните органи имат право да издадат лицензията на базата на Сертификат за автентичност, преди Комисията да получи информация за това. В такъв случай обезпечението за лицензията за внос по реда на член 12, параграф 1 е в размер 50 ECU за всеки 100 kg нето тегло. След получаване на информацията относно сертификата, държавите-членки подменят това обезпечение с такова, отговарящо на размера, определен в член 12, параграф 1.

Член 9

Сертификатите за автентичност и лицензиите за внос остават в сила за срок от три месеца, считани от датата на издаването им. Срокът им на валидност изтича винаги на първия 30 юни след датата им на издаване.

Член 10

1. Разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3719/88 и (ЕО) № 1445/95 се прилагат, при положение че се спазват разпоредбите на настоящия регламент.

2. Без да се засяга член 8, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3719/88, за количества, превишаващи посочените в лицензиите за внос, се заплаща пълният размер мита по Общата митническа тарифа (ОМТ).

3. Втора алинея от член 14, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 3719/88 не се прилага.

4. Чрез дерогация от член 33, параграф 3, буква б), ii) от Регламент (ЕИО) № 3719/88, максимално допустимият срок за представяне на доказателството за вноса, след който се удържат 15 % от обезпечението, се определя на четири месеца.

Член 11

1. Не по-късно от три седмици след вноса на продукти по настоящия регламент, вносителите известяват компетентния орган за количеството и произхода на действително внесените от тях продукти. Компетентните органи предават тази информация на Комисията в началото на всеки един месец.

2. Не по-късно от четири месеца след изтичане на всяка половина от година на внос компетентните органи известяват Комисията за количеството продукти по член 1, за които са издали лицензии и действително използваните количества през изтеклите шест месеца, като ги разбият по държава на произход.

Член 12

1. При подаване на заявление за лицензия за внос, вносителите депозират обезпечение в размер от 12 ECU за 100 kg, независимо от разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 1445/95, и обезпечение в размер от 1 ECU на 100 kg за гаранция, че ще предадат на компетентните органи информацията по реда на член 11, параграф 1 от настоящия регламент.

2. Обезпечението за предаване на информация се освобождава, когато информацията се предаде на компетентните органи в рамките на срока, определен в член 11, параграф 1. Във всеки противен случай обезпечението не се възстановява.

Решението за освобождаване на това обезпечение се взема заедно с решението за освобождаване на обезпечението по лицензията.

Член 13

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 1997 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 май 1997 година.

За Комисията
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. Износител (Име и адрес)	2. Сертификат №	Оригинал	
4. Получател (Име и адрес)	3. Издаващ орган		
6. Транспортно средство	5. СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ НА ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО Регламент (ЕО) № 936/97		
7. Маркировка и номера, брой и вид опаковки; описание на стоките	8. Бруто тегло (kg)	9. Нето тегло (kg)	
10. Нето тегло (с думи)			
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН Долуподписаният удостоверявам, че вписаното в настоящия сертификат отговаря на спецификациите, определени на гърба. а) за първокласно говеждо месо ⁽¹⁾ б) за биволско месо ⁽¹⁾ <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> Място Дата </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> Подпис и печат (или щемпел) </div>			

⁽¹⁾ Непузното се зачерква.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

**Първокачествено говеждо месо с произход от
(съответното определение)**

Биволско месо с произход от Австралия

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ОРГАНИТЕ В ДЪРЖАВИТЕ ИЗНОСИТЕЛКИ С ПРАВО ДА ИЗДАВАТ СЕРТИФИКАТИ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA
за месо с произход от Аржентина, отговарящо на дефиницията в член 2, буква а).
 - AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION:
за месо с произход Австралия
 - а) отговарящо на дефиницията в член 2, буква б);
 - б) отговарящо на дефиницията във второ тире от член 1, параграф 1.
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC):
за месо с произход от Уругвай, отговарящо на определението на член 2, буква в).
 - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPEÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIOPA):
за месо с произход от Бразилия, отговарящо на определението на член 2, буква г).
 - NEW ZEALAND MEAT PRODUCERS BOARD:
за месо с произход Нова Зеландия, отговарящо на определението на член 2, буква д).
 - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA):
за месо с произход САЩ, отговарящо на определението на член 2, буква е);
 - FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA, DIRECTION GÉNÉRALE „PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS“ — AGRICULTURE CANADA:
за месо с произход Канада, отговарящо на определението на член 2, буква е).
-